



道賞：同道共賞；我們一起欣賞
教會的祈禱和經文

道賞：道理同賞；共同欣賞教會
禱文和經文的道理

主顯節（節日）

讀經一	依 60:1-6
答唱詠	詠 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13
讀經二	弗 3:2-3, 5-6
福音	瑪 2:1-12

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達



梵蒂岡第二屆大公會議的每一期會議都以「Adsumus Sancte Spiritus」（「天主聖神，我們因你的名，相聚你台前」）這拉丁禱文開始。這禱文在過去數百年的大公會議、世界主教代表會議，以及其他教會聚會均有採用。此禱文被認為是聖依西多祿（Saint Isidore of Seville，560年—646年4月4日）所作。在開始這「同道偕行」（Synodal Process）的進程時，我們通過祈禱，邀請聖神在我們心中運作，好使我們成為一個滿被恩寵的共融團體。為了這次2021至2023年的「同道偕行」進程，世界主教代表會議秘書處提供這禱文的簡化版，讓各小組或禮儀聚會都能更容易地使用。

台灣地區主教團禮儀委員會及香港教區禮儀委員會合譯
天主教香港教區宗座署理湯漢樞機准 2021年10月6日

為世界主教代表會議祈禱文

天主聖神，我們因你的名，相聚你台前。

你是我們的唯一導師，
請寓居我們心中；
指引我們該走之路，
教導我們如何踐行。
我們生性軟弱，容易犯罪；
不要讓我們製造紛亂；
不要讓我們因無知而誤入歧途，
因偏執而犯錯。
願我們在你內合而為一，
持守真理，實踐正義，
共議同行，邁向永生。

天主聖神，我們向你呈奉以上的祈求：
你時時處處運行不息；
你與聖父及聖子，共融相通，於無窮世之世。
亞孟。



「禮者·履也」(源出「說文解字」)
以示「禮儀乃基督與我們同行」之
意，並表達禮儀祈禱與日常生活的
甜蜜關係和挑戰。

1988年，羅國輝，
《禮者·履也》

主顯節

——主要是爲所有的人——

按教會傳統，一月六日是主顯節，而今日的禮儀年曆，則將主顯節放在最近一月六日的主日慶祝。主顯節的來歷非常複雜，大概是三世紀末，北非亞歷山大港的「靈知派」基督徒所開始。

他們之所以選定一月六日作爲慶日，原因也像羅馬選定聖誕節一樣，是由於當時的教外慶節。當時因爲尼羅河水的漲落及冬至的計算，亞歷山大港人在一月六日慶祝時間及永恒之神的出世；所以，「靈知派」基督徒就利用這天作爲基督受洗的慶節，因爲他們認爲基督的降生成人，是在基督受洗的時候。但到第四世紀，這慶節傳到其他東方的地方教會時，東方正統教會便於這日慶祝，基督在受洗時顯示了天主聖三的信仰，就是說：聖父印證耶穌基督是祂的愛子，而聖神也臨在基督身上爲祂作證。同時，在埃及也傳說：在一月五日與六日之間由井裏汲取的水，都會變成酒，所以東方教會爲聖化這教外節日，而同時慶祝耶穌在加納婚宴中將水變酒，顯示了祂的光榮，使祂的門徒信從祂。所以爲東方教會，主顯節就是慶祝耶穌基督在受洗時顯示了天主聖三的光榮，和祂在加納婚宴中將自己的光榮顯示給門徒。然而四世紀中葉東方和西方教會的節日互相影響的時候，在羅馬傳到了東方，而由東方開始的主顯節，也傳入羅馬。於是東方教會在十二月二十五日慶祝基督在肉身之內的降生，同時也慶祝賢士來朝（就是說，主在肉身內降生，把天父的光榮顯示給衆人，包括了外邦人）；而在一月六日，他們便慶祝耶穌的受洗和加納婚宴。西方教會，在十二月二十五日當然慶祝耶穌基督在肉身內的降生，但在一月六日則慶祝賢士來朝——即上主把祂的救恩，顯露給普世萬民，（外邦賢士來朝是一個證據），又同時採用東方教會的說法，紀念基督在約旦河受洗，及加納婚宴。故此羅馬教會傳統在今日日課經的晨禱及晚禱的讚主曲對經，都是紀念這些事件，比方晨禱的讚主曲對經就這樣說：「今天教會與她天上的淨配結合；因爲基督在約旦河受洗除去了她的罪過，賢士帶着禮品迅速前來，奔赴王家的婚宴，變水爲酒，使賓客喜形於色，亞肋路亞！」

而在晚禱的對經中也這樣說：「我們慶祝由三個奧跡所裝飾的聖日，今日異星引導賢士來到馬槽前，今日在婚宴之中水變成酒，今日基督爲拯救我們，願在約旦河中接受若翰的洗禮。亞肋路亞。」

（其實這兩個羅馬禮的對經，明顯地指出主顯節是導向主的逾越奧跡，因爲基督正是爲拯救我們而接受洗禮，爲除去祂的淨配——教會的罪過。）事實上，西方教會的主顯節，也繼續聖誕節「眞光進入世界」的主題，正如今日的讀經所顯示，上主的光明已經來到！萬民都要投奔祂的光明，衆王都要朝拜祂（參閱讀經一）；其實，上主已將祂愛的奧秘在基督耶穌身上展露出來，使外邦人與猶太人一同在基督耶穌內成爲繼承人，共享一個救恩（參閱續經二），賢士來朝就是一項證據，也指出基督信仰的普世性和外展性。（參閱今日福音）。（其實，所謂三王，聖經稱他們爲賢士，但沒有註明是三位，他們可能是東方的天象學者，或星相家，也可能是那時一些民族的領袖。不過聖經以他們的前來朝拜耶穌，作爲上主向萬民顯露祂光明的標記；上主的光明，引領了外邦人來認識他們的主——他們的救主。）所以今日聖祭引用六至七世紀羅馬的集禱經（

「禮者·履也」



「禮者·履也」(源出「說文解字」)以示「禮儀乃基督與我們同行」之意，並表達禮儀祈禱與日常生活的豐富關係和挑戰。

1988年，羅國輝，
《禮者·履也》

Sac. Greg. Had 87: 17) 這樣祈求：「天主，祢今日以星光的引導，將祢的聖子顯示給萬民，現在我們既因信德之光認識了祢，求祢不斷引導我們享見祢(至高者)的聖容。」

(享見天主的聖容，並非一定是來世天鄉的事，而是真福八端所說的「心裏潔淨的人，是有福的，他們要看見天主。」即使在今世，也能從世事中見到天主，正如有心的賢士能藉星光而嚮往真光，遂得見救主。)

事實上，今日聖祭所用的古羅馬獻禮經(Sac. Greg. Had 88:17)也講出了基督降生的意義：祂來是為實踐聖父的計劃，成為救世的祭獻，所以我們這樣祈禱：「仁慈的聖父，求祢悅納祢教會的獻禮，今天我們所獻上的，不再是黃金、乳香和沒藥，而是它們所指向往的，作為祭獻(犧牲)，和神糧的耶穌基督。」

所以慶祝主顯節，並非講述一些賢士來朝的故事，而是宣告天主在基督身上向萬民顯露了祂的光榮；再次肯定基督信仰的大公性；並與基督一起，為使萬民獲睹真光，而獻出我們的生活，去繼續上主救世的工程。

當我們反省這慶節的同時，也可欣賞到天主聖神在不同的地方教會，發揮了不同的作用，去豐富了主的唯一教會。西方教會採用了由東方教會開始的主顯節，而東方教會也採取了西方教會的聖誕節，可見東西方都共同分享唯一的降生救贖奧跡，雖然重點與方式各有不同，却是同一救主，在不同地方教會中的運作，使普世萬民分享同一個燦爛的信息；就是基督降生成人，是為拯救所有的人，無分文化、種族，使萬民成為一家。同樣，教會今日也要再次自我意識其大公性，要承認不分東方西方，猶太人、羅馬人、中國人、印度人……都是主降生救贖的；我們都只有一個救主，一個基督，一個救恩。所以在慶祝主顯節時，我們應該跨越歷史上人為的隔閡，不再彼此爭先，互相排斥，虧損天主的光榮，而妨碍萬民認識救恩。

註：請參閱聖誕節的書目。



Turkey: Orthodox believers brave Istanbul's freezing waters for Epiphany
<https://youtu.be/zkjb51xluYI>

Epiphany celebrated in Rome, Istanbul and Sofia
<https://youtu.be/l-cA0f0kLRI>

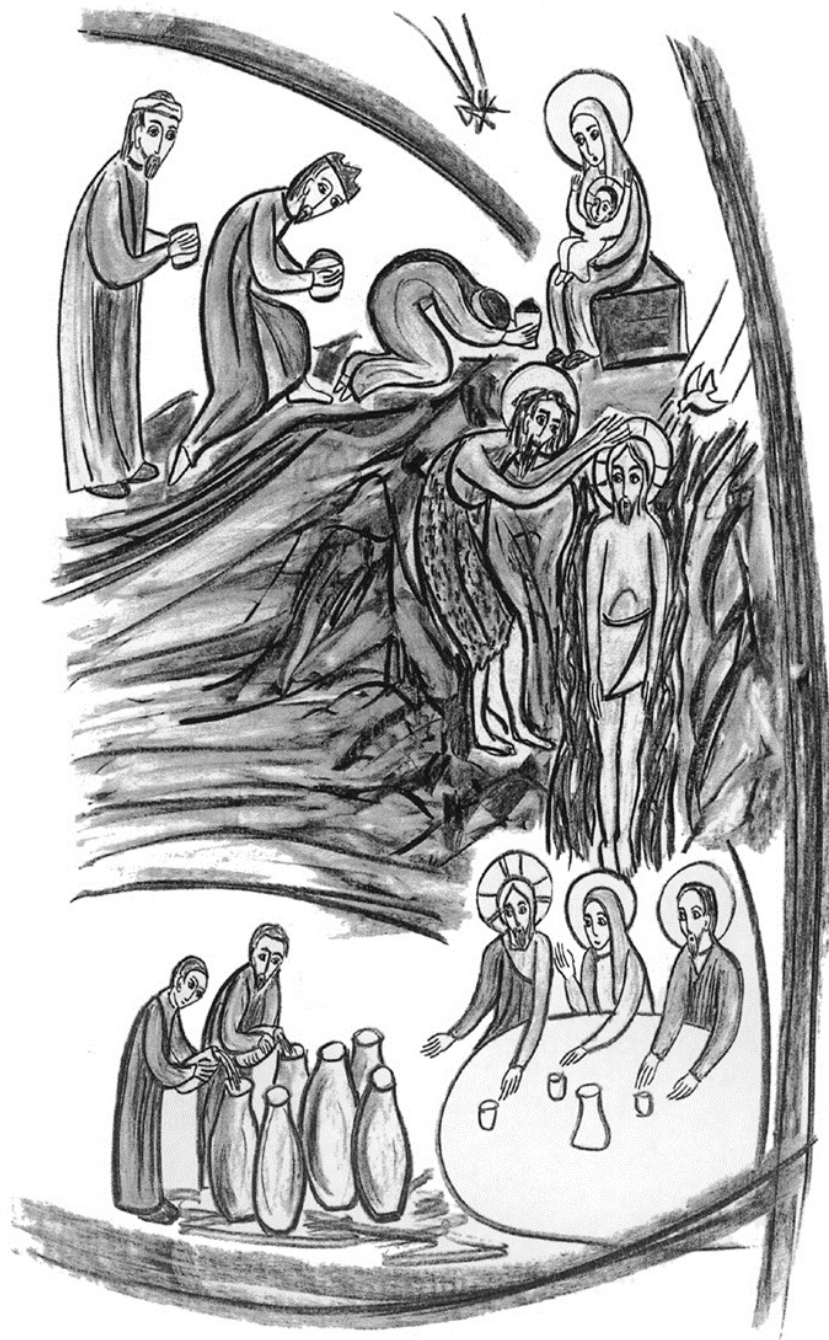
On -55 C / -67 F (!) Traditional Russian Epiphany Ice Plunge
<https://youtu.be/zaS9xQPDyg8>

Greek Orthodox Epiphany Celebrations in Sydney, Australia 2020
<https://youtu.be/fQe8SwOIfd8>

Russia: Orthodox Christians submerge into icy water for Epiphany
https://youtu.be/z_4VDISzwfM

Ethiopia celebrates Epiphany with colourful festival:
<https://www.youtube.com/watch?v=K0xkdjhifh0>





主顯節晨禱 匝加利亞讚主曲 (Benedictus)

對經：今天教會與它天上的淨配結合了，因為基督在約旦河洗去了它的罪惡；賢士們帶著禮物迅速前來，奔赴王家的婚宴；變水為酒，使賓客喜形於色，阿肋路亞。

主顯節第二晚禱 聖母謝主曲 (Magnificat)

對經：我們慶祝由三個奧蹟所裝飾的聖日：
今天異星引導賢士們來到馬槽前；
今天在婚宴中，水變成了酒；
今天基督為了拯救我們，願在約旦河中接受若翰的洗禮，阿肋路亞。

主顯節 在香港教區及澳門教區移於1月2日（主日）舉行	
2022年1月 1 星期六 十一月廿九	主顯節（節日） [白/金] 黃昏・主顯節第一晚禱 [白/金] 主顯節守夜彌撒，光榮頌，信經，主顯節頌謝詞，及主顯節專用感恩經插段 讀經：與主顯節當日彌撒相同 福音後可宣告「逾越節慶期」。(本日曆第194-195頁) 主日第一夜禱
2 主日 十一月三十 	主顯節（節日） [白/金] 禁其他彌撒及殯葬彌撒 日課：本節日 主顯節當日彌撒，光榮頌，信經，主顯節頌謝詞，及主顯節專用感恩經插段 依 60:1-6 詠 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 弗 3:2-3, 5-6 瑪 2:1-12 福音後可宣告「逾越節慶期」。(本日曆第194-195頁) 今年不慶祝 聖巴西略主教及聖額我略・納齊安主教 (聖師)(紀念) 主顯節第二晚禱 主日第二夜禱

主顯節（節日）

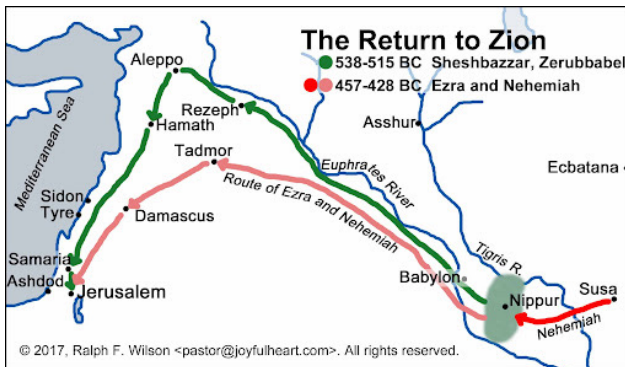
守夜感恩祭

（第一晚禱前後舉行）

進堂詠

耶路撒冷！請你起來，站在高處，向東遠眺。

看，你的子女奉聖者的命，由西方至東方集合。（參閱巴5:5）



主顯節（節日）

當日感恩祭

進堂詠

請看！天地的主宰正在來臨；
王位與權能，都在他手中。

（參閱拉3:1；編上29:12）



主顯節（節日）

守夜感恩祭

（第一晚禱前後舉行）

集禱經

天主，

我們懇求你，以你榮耀的光輝，照耀我們的心靈，

使我們跨越世上的黑暗，到達永恆及光明的家鄉。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

主顯節（節日）

當日感恩祭

集禱經

天主，

你今日藉著星光的引導，將你唯一聖子顯示給普世萬民。

我們因信德認識了你，求你不斷帶領我們，使我們能親見你天上的容光。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

額我略禮典（7-8世紀） 87；
1570年羅馬彌撒經書351

2021年12月修訂中譯

思高聖經：《依撒意亞》引言

以色列民族史上最著名的先知依撒意亞，約在公元前**765**年左右生於耶路撒冷。由本書的內容，尤其由他與朝內官員的往還，以及他在政治上的廣泛影響，可以推知，他出身於貴族。他在烏齊雅王駕崩那年（公元前**740**年）蒙召，執行先知的任務，先後凡四十年，歷經約堂、阿哈次和希則克雅三代。同時在以色列國還有歐瑟亞，在猶大有米該亞，任先知的職務。

要認識當時以民的歷史環境，需要閱讀列下**15-20**章及編下**26-32**章所記載的史事。在公元前八世紀，亞述帝國佔據了整個小亞細亞，近迫巴勒斯坦邊境，威脅以民南北二國進貢納稅。以色列王培卡黑，為脫離亞述的勢力，與大馬士革王聯盟，且唆使猶大王阿哈次參戰。但因阿哈次拒絕這一要求，二王遂進攻耶路撒冷（公元前**736-735**年）。在這危機中，阿哈次不聽依撒意亞的勸戒，反而求救於亞述王（依**7**章）。如此，不但導致了以色列國的淪亡（公元前**722**年），而且使猶大國繳納更重的貢稅。在希則克雅王執政時，猶大為擺脫亞述的重軛，與埃及和其他鄰邦聯合（**30-32**章），並與反抗亞述的新巴比倫締交（**36-39**章）。結果亞述大舉進攻，圍困耶路撒冷，幸賴天主特殊的保護，耶京及全猶大得免於難。此時，依撒意亞卻預言了本國將來的滅亡，及巴比倫的充軍（**39**章；列下**20:12,19**）。

猶大國正像以色列一樣，免不了要受天主的懲罰，因為舉國上下，尤其政府首長，背棄了天主，不再依賴他的助佑，反而依賴人世間的政治；百姓以各種迷信、妖術和多神崇拜，來代替對惟一上主的敬禮；人倫道德一敗塗地，法律秩序絕無僅存。耶路撒冷儼然變成了古代的索多瑪和哈摩辣（**1:9;3:9**）。

.....

.....

依撒意亞在聖殿蒙召時所見的神視(6章)，為他的一生留下了最深刻的印像。當時他忽然領悟了上主超絕的威嚴及至聖性，同時意識到自己和百姓的罪孽。自那一刻起，先知確悉自己是「萬軍的上主」，「以色列的大能者」，「以色列的聖者」的使者及代言人。於是便開始勸勉百姓改惡遷善，並以忠誠倚恃的心，歸向惟一的救主，天主。先知自被召之日起，即知道自己的宣講，不會得到甚麼效果：至聖的上主必要消滅猶大國民(3:8;5:13;6:11)；但滿懷信仰的先知，仍舊依賴天主給與祖先的許諾，確信天主不會完全剷除自己的百姓，必留下一些「殘餘」，在審判中經過淨煉而成為聖善忠信的遺民，由他們中將要出生未來的救主默西亞(2:1-5;4:2-6;7:10-17;9:1-6;11:1-9)。這位默西亞將要完成救贖的大業(42:1-7;49:1-9;52:13;53:12)。

本書可分為兩大部分：

第一部分

【第一依撒意亞（1-39章）依撒意亞本人的預言； BC 740-700年】是由一些較小的預言集編成的，但沒有依照時代先後的次序來編纂(1-35章)，其後有一篇帶有歷史性的附錄(36-39章)；

第二部分通常稱為「安慰書」，共分兩段：

前段【第二依撒意亞（40-55章）依撒意亞門下弟子寫於充軍巴比倫末期BC 540-538年間】描寫天主藉波斯王居魯士，將百姓由充軍的苦患中釋放出來(40:1-49:13)，並藉「上主的僕人」解放他們於罪惡(49:14-55:13)；

（依撒意亞四篇「上主的僕人」詩歌，見於依42:1-9; 49:1-7; 50:4-9; 52:13—53:12）

後段【第三依撒意亞（56-66章）再由依撒意亞門下弟子寫於充軍回國後，約BC 450年】頌揚默西亞要建立的神國，及「以色列聖者的熙雍」，即那要作為萬民中心的新耶路撒冷(56-66章)。

.....

無論在《舊約》或《新約》中(德48:25-28；瑪3:3;8:17；路4:17等處)，或在古時猶太教和基督教會的傳說內，都以前後兩部同為依撒意亞的著作。同樣，1947年，在死海西岸谷木蘭山洞中所發現的《依撒意亞》，其希伯來文抄卷，和最古的希臘譯本，亦都以依撒意亞為全書的作者。但這並非說先知親筆寫了一切；由8:16得知，先知曾委託他的門人弟子，將自己的預言暫為收藏。可能在充軍的末期，先知的後輩子弟將這些預言宣布出來，並稍事修改，為使人更易瞭解，或為更適應當時的環境，這都不妨礙稱依撒意亞為全書的作者。

諸先知中，影響新約教會最深刻者，首推依撒意亞，因為他曾論及默西亞的誕生(7:14;9:6;11:1)，他超絕的本性和使命(7:14;9:5;11:4;42:1-7)，以及他贖罪救世的大業(53章)。故此依撒意亞堪稱為「舊約中的福音宣傳者」。

讀經一（上主的榮耀已照耀在你身上。）

恭讀依撒意亞先知書 60:1-6

耶路撒冷啊！起來**炫耀**吧！
因為你的**光明**，已經來到；
上主的**榮耀**，已經**照耀**在你身上。

看啊！黑暗籠罩著大地，陰雲遮蔽著萬民；
但上主卻**照耀**著你，
他的**榮耀**，要彰顯在你的身上。
萬民要奔赴你的**光明**；
眾王要投奔你升起的光輝。
.....

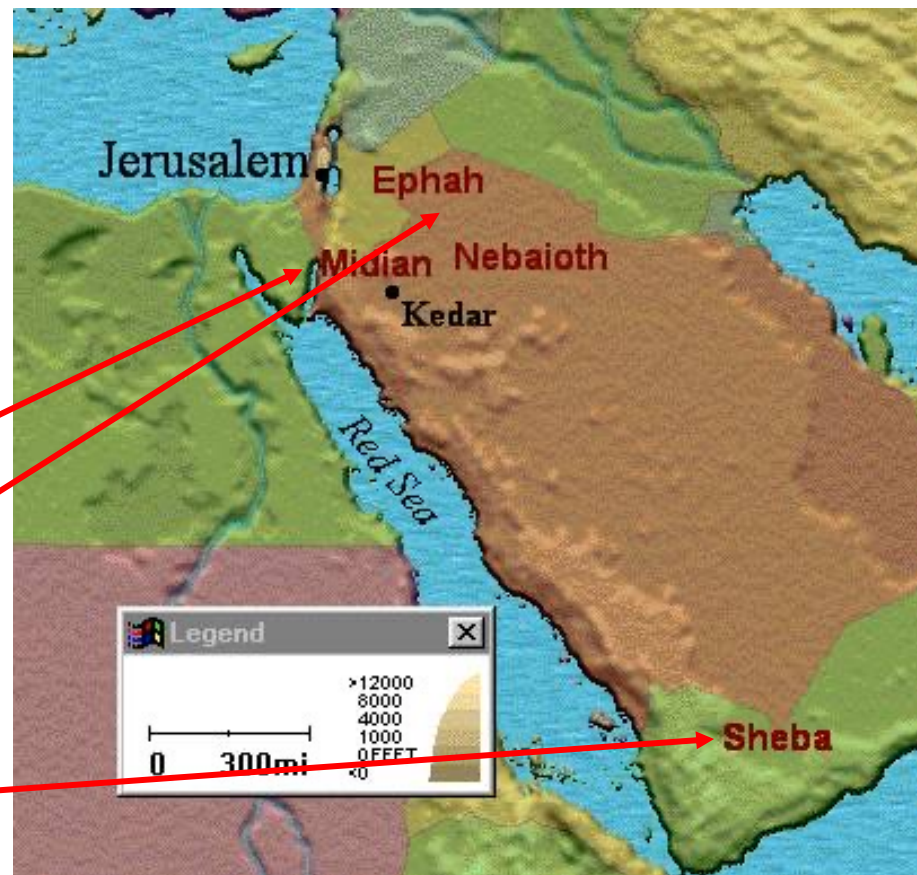


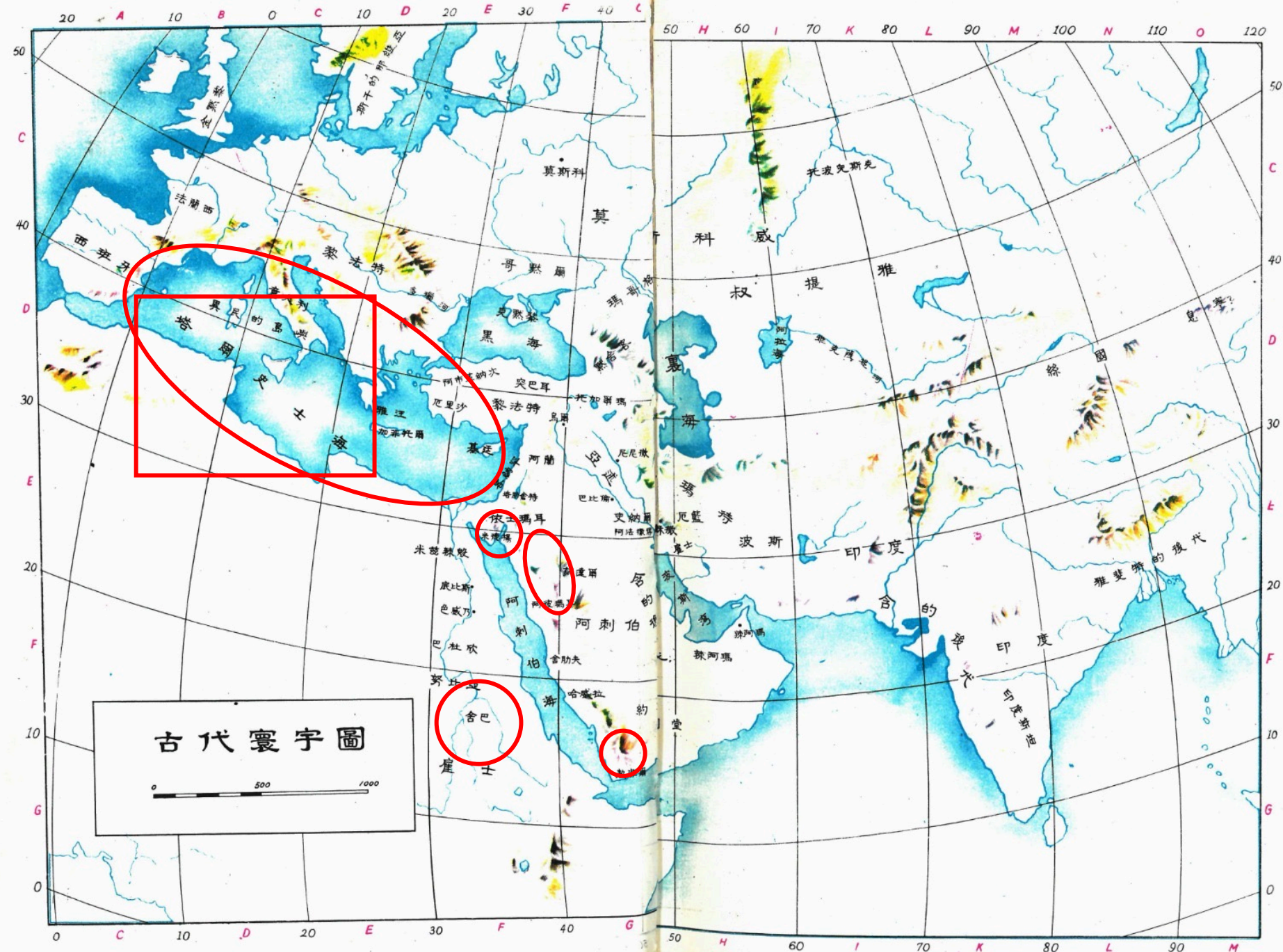
.....

舉目向四方觀望吧！
他們都聚集來到你這裡；
你的眾子，要從遠方而來，
你的女兒，要被抱回來。

那時，你見到這情形，必要喜形於色，你的
心靈，必要興奮愉快，因為，海洋的珍寶，
都要歸於你，萬民的財富，都要歸你所有。

成群結隊的駱駝，以及米德楊和厄法的獨峰
駝，要齊集在你境內；牠們從舍巴，滿載黃
金和乳香而來，宣揚上主的榮耀。
——上主的話。





古代寰宇圖



答唱詠

詠72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13

【答】：上主，普世萬民都來朝拜你。（參閱詠72:11）

領：天主，求你給君王傳授你的權柄；

求你給太子傳授你的公正。

使他照正義統治你的百姓；

使他按公道管理你的平民。【答】

領：在他的歲月中，正義必要興盛，

到處國泰民安，直至月亮失明。

他將統治大地，從這海到那海，

由大河的流域，至地極的邊界。【答】

領：塔爾史士和群島的眾王，將獻上禮品，

舍巴和色巴的君王，也都要前來進貢。

眾王都要崇拜他；萬民都要事奉他。【答】

領：他必拯救哀號的貧民，他必扶持無援的窮人。

他將憐恤不幸和貧乏的群眾，並要救護窮苦貧病者的生命。【答】

色巴、舍巴（Seba, Saba）

色巴、舍巴是依據希伯來文的音譯，因希伯來文對S音有兩個不同字母，而拉丁文則無分別，因而這兩字在拉丁通行本，都譯作 **Saba**。

聖經內最早提及色巴和舍巴的是創**10:7**，色巴是雇士的子孫，舍巴是辣阿瑪的子孫，同屬含族的後裔。又按同章**28**節另提及一個名叫舍巴的，是約刻堂的兒子，而約刻堂則是閃族的後裔，由此可知色巴與舍巴（拉丁文同作 **Saba**）不只是兩個人，而且分屬不同的宗族。

古今中外，尤其古時，不少地名是由人名或宗族名而來，因而色巴、舍巴日後也成了地名，色巴大約在雇士今厄提約丕雅境內，而舍巴則在今沙地阿剌伯南端。

此外，聖經上還多次提及上述兩地名，如依**43:3**說天主以埃及、雇士、色巴作贖價，即把他們交給巴比倫人，為解救以色列人；又**45:17**說，色巴的巨人同埃及的工人和雇士商人，都將認識真天主而歸屬於天主。關於舍巴聖經內也曾多次提及，如約**1:15**說約伯的牲口為舍巴人搶去。從依**60:6**；耶**6:20**；則**27:22**；**38:13**等處，得知舍巴是一出產黃金、寶石、乳香等貴重物品的地方，因而舍巴人也善於經商，曾把他們的產品運至提洛去銷售。此外，另一提及舍巴且為人所熟知的經文，即列上**10:1-13**所述，舍巴女王怎樣曾帶了許多隨員及裝備了大批香料、黃金、寶石的駱駝隊，來訪問因智慧聞名遐邇的撒羅滿王。據解經學者的意見，舍巴女王除為親聞撒羅滿王的智慧外，也有藉撒羅滿王推廣她本國產品銷路的用意，套用今日的術語，也即為了她本國的經濟打算盤。關於舍巴女王訪撒羅滿事，福音上耶穌只說「南方女王」（瑪**12:42**）。按厄提約丕雅人傳說，這位女王，日後曾嫁給撒羅滿王為妃，由撒羅滿和她所生的子女，日後到了今日的厄提約丕雅。是以今日的厄提約丕雅人，也即撒羅滿王和舍巴女王的後裔。

此外，聖經上也曾一起提及過色巴和舍巴兩個名字，即詠**72:10**論及默西亞降來時各地君王將前來獻禮。經文說：塔爾史士和群島的眾王將獻上禮品，舍巴和色巴的君王也都要前來進貢。拉丁通行本將舍巴譯作阿剌伯（**Reges Arabum et Saba dona Deo adducent**），不過由此可知古時聖詠的譯者，已經認為舍巴當在阿剌伯地方，故有以阿剌伯來代舍巴之譯文。

詠72(71)

猶太宗教禮儀向來不用這篇聖詠。 這篇是直接預言默西亞（依11:3-5）或含有默西亞預像的聖詠。

1論撒羅滿。¹ 天主，求你給君王傳授你的權柄，求你給太子傳授你的公正。 2使他照正義統治你的百姓，使他按公道管理你的平民。 3願高山給人民帶來和平；願丘嶺為百姓送來公正！ 4他必衛護百姓中的窮人，救助窮苦人的子孫，蹂躪欺壓人的暴民。	為國王及其正義和平的王國而祈禱 正義（撒羅所求，見列上3:5-9）產生和平（依32:27）
5他將與日月共存，世世代代無窮盡。 6他降臨如落在草原上的喜雨，又如潤澤田地的甘露。 7在他的歲月中，正義必要興盛，到處國泰民安，直至月亮失明。	永久的王國
8他將統治大地，從這海到那海，由大河的流域，至地極的邊界。 9他的仇敵將向他屈膝跪拜，和他作對的人要舌舔塵埃。 10塔爾史士和群島的眾王將獻上禮品，舍巴和色巴的君王，也都要前來進貢。 11眾王都要崇拜他，萬民都要事奉他。	普及全球的王國 幼發拉的河 西班牙南方地區，當時被認為最遠之地 地中海或由塞浦路斯島至西班牙南海的巴利亞群島附近的島嶼 阿剌伯半島最南方的國家，非洲東部一地區
12他必拯救哀號的貧民，他必扶持無援的窮人。 13他將憐恤不幸和貧乏的群眾，並要救護窮苦貧病者的生命。 14他要救他們脫離殘暴與壓迫，他們的血在他眼中珍貴無比。	惠及窮人的王國
15願他常存！願人們向他奉獻舍巴黃金，願人們時常為他祈禱，不斷為他求恩！ 16田地裡所出產的五穀百果必將豐盈，山嶺上的收成也要富饒有如黎巴嫩，城市的人必要昌盛有如地上的草茵。 17他的名號常存，永受讚揚，他的名號永留，與日爭光。萬邦要因他而得福，萬民要稱他為有福。	讚美國王
18願上主天主，以色列的天主享受讚頌，因為只有他獨自作出了奇妙的化工。 19願他光榮的名號永受讚美，願他的榮耀充滿整個大地！阿們！阿們！ 20葉瑟之子達味的祈禱終。²	光榮頌：第二卷聖詠（詠42-72「天主卷」）結尾

¹ 可作「論撒羅滿」、「為撒羅滿」或「撒羅滿的詩歌」

² 本篇聖詠也可能是達味為兒子撒羅滿而寫作的祈禱。

韓承良，《聖詠釋義》

- * 53-57 第三次出外傳教（厄弗所、格林多）保祿、弟茂德、路加（宗 18:23-20:38）
- * 54-56 在厄弗所兩年零三個月（宗 19），其間曾於55年冬到格林多（格前 16:5-9）【格前】
- 56 經馬其頓（宗 20:1）【格後】
- 57 回程時在格林多三個月（宗 20:2-3）【迦、羅】
- 57 在米肋托會見厄弗所長老（宗 20:17-38）
- 57-59 在耶路撒冷被捕，囚禁在凱撒勒雅（宗 21:33; 23:35）
- 59 在總督斐斯托前辯護（宗 26:24-32）
- 59-60 乘船往羅馬（宗 27:1-28:16）
- * 60-63 第一次在羅馬下獄（宗 28:16-31）【斐、費、哥、弗】
- 63 獲釋後到西班牙傳教（？）【弟前、鐸】
- 67/68 在尼祿皇執政期間第二次被捕入獄及殉道【弟後】

思高聖經：《厄弗所書》引言

厄弗所是一個極負盛名的古城，又是小亞細亞很重要的海港，保祿時代，是羅馬帝國亞細亞省的省會，因而成為各民族文物薈萃的地方。猶太人在此城既建有會堂，可知數目可觀（宗18:19）。保祿在第二次傳教末期，祇經過此城（宗18:19-21），但在第三次傳教期間，卻住了將近三年之久（公元54-57年），建立了厄弗所教會（宗19章）；在此期間，並親自或派遣門徒在全亞細亞省傳布了福音（格前16:8,9）。在宗徒巡視了希臘各教會返回時，曾派人請厄城的長老到米肋托會晤，在那裏面示一切之後，預言說：「我知道在我離開以後，將有兇暴的豺狼進到你們中間」（宗20:29）。後來果真如此（詳見《弗》、《哥》二書），不但在厄弗所，即在亞細亞各教會，都闖進了一些兇暴的豺狼。

本書的目的即是為駁斥當時在亞細亞所流行的異端邪說，因為有些人否認耶穌為天主，僅將他列於天使的等級中；另有些人堅持舊約禁食和慶節的法律，還有些人倡言造化二元論。在羅馬被監禁的保祿有見及此，遂寫下了這封書信。

這封書信實可稱為「公函」，因為應在各教會內公開誦讀（哥4:16），這樣便可容易解釋，在本書信中為甚麼沒有提到私人的消息和個人的心境，以及對私人的問安等語。

厄弗所書

第一部分（1:3—3:21）		乙年讀經二
讚美詩，也是全書的序言	1:3-14	常年期第十五主日
感謝與祈禱	1:15-23	
救恩就是天主在基督內，把我們從死亡導入生命，也使猶太人與外邦人修和，在教會內合成一體	2:1-10 2:11-22	常年期第十六主日 2:13-18
保祿為這奧蹟服務，將救恩的寶庫傳達給眾人	3:1-13	主顯節當日彌撒 3:2-3,5-6
保祿祈求及光榮頌	3:14-21	
第二部分（4:1—6:20）		
以4:1「所以我這在主內為囚犯的懇求你們，行動務要與你們所受的寵召相稱」為基督徒生活的基本原則，跟著談及以下各點：		
在教會內團結合一	4:1-16	常年期第十七主日 4:1-6
棄絕舊人，穿上新人	4:17-24	常年期第十八主日 4:17, 20-24
新人、光明之子的描寫	4:25—5:3	常年期第十九主日 4:30—5:2
光明之子與黑暗之子的不同	5:4-20	常年期第二十主日 5:15-20
在基督內的家庭關係：夫妻的關係有如基督與教會的關係	5:21—6:9	常年期第二十一主日 5:21-32
穿上天主的武裝應付罪惡	6:10-20	

讀經二（外邦人都同為恩許的承繼人。）

恭讀聖保祿宗徒致厄弗所人書 3:2-3,5-6

弟兄姊妹們：

想你們必聽說過，天主為了你們，以恩寵賜與我的職分；就是藉著啟示，使我得知他的奧秘；

這奧秘在以前的世代，沒有告訴過任何人，現在卻藉聖神，啟示給他的聖宗徒和先知；

這奧秘就是：外邦人藉著福音，在基督耶穌內，與猶太人同為承繼人，同為一身，同為恩許的分享人。

——上主的話。



羅馬 Santa-Sabina（五世紀馬賽克）

思高聖經：《瑪竇福音》引言

第一部《福音》的作者是聖瑪竇宗徒。瑪竇又名肋未，是阿耳斐的兒子（谷2:14）。他在耶穌召叫之前，曾在葛法翁作過稅吏。他一被召，即刻捨棄一切，跟隨了耶穌（瑪9:9；谷2:13-14；路5:27-28）。耶穌升天後，他先在巴力斯坦一帶，給自己的同胞宣講福音多年，然後動身往外方傳教去了。最後死在何處何時，史無確證，聖教會從古以來，即認他為一位為主殉道的宗徒，每年9月21日慶祝他的瞻禮。

據最古的傳授，聖教會始終認為聖瑪竇是第一部《福音》的作者；這也可由《福音》書內的暗示得到證明：例如馬爾谷與路加記載十二位宗徒名單時，祇記了瑪竇的名字，然而在第一部《福音》內，於「瑪竇」名字前卻加上了受人歧視的「稅吏」頭銜，可知原作者對自己的職位，毫不避諱。

《瑪竇福音》的原著為阿剌美文，因為是為巴力斯坦的猶太人寫的，這是自古以來聖教會一致公認的事。此書後來不知由何人譯為希臘文。本《福音》因為是寫給歸化的猶太人，因此特別力證耶穌基督即是天主所預許及先知所預言的「默西亞」。雖然大多數猶太人否認耶穌為默西亞，並把他置於死地：然而他卻由死者中光榮復活，並建立了自己的教會作為天國在世上的開端，繼續他救世的使命。由於這個特殊的目的，瑪竇比其他三位聖史，更強調先知們的預言在耶穌身上全應驗了。

本書的著作地點，大概是耶路撒冷。至於著作時期，原文可說是寫於其他《福音》之前，大約著於公元50年左右；現行的希臘譯本，大概是成於《馬爾谷》和《路加》兩《福音》之後，約在公元70年左右。

本書記述耶穌言行，並未全按編年的次第，而是出於作者的匠心獨運。

他把耶穌公開傳教的整個生活分作五段，每段先記事，後記言。

此五段即是：（1）3-7章；（2）8-10章；（3）11章-13:53；（4）13:54-18章；（5）19-25章。

本《福音》因是四《福音》中材料最豐富的一部，在結構上又是最有系統的一部，為此本《福音》在教會內應用最廣，引用最多。

福音（我們從東方來朝拜那君王。）

恭讀聖瑪竇福音 2:1-12

當黑落德為王時，耶穌誕生在猶大的白冷。

看，有賢士從東方來到耶路撒冷，說：「剛誕生的猶太人君王在那裡？我們在東方見到了他的星，特來朝拜他。」

黑落德王聽見了，就驚慌起來；
全耶路撒冷也同他一起驚慌。

黑落德王便召集了眾司祭長和民間的經師，仔細考問他們：「默西亞應當生在那裡？」

他們對他說：「在猶大的白冷，因為先知曾這樣記載：『你猶大白冷啊！你在猶大的郡邑中，決不是最小的，因為將由你出來一位領袖；他將牧養我的百姓以色列。』」……

由雅各伯將出現一顆星，由以色列將興起一權杖……（戶24:17）
我是出於達味家族的後裔，我是那顆明亮的晨星。（默22:16）

晨星（金星）：日出時出現在東方的行星。

厄弗辣大白冷！你在猶大郡邑中雖是最小的，但是，將由你為我出生一位統治以色列的人，他的來歷源於亙古，遠自永遠的時代。（米5:1）

.....

於是，黑落德暗暗把賢士叫來，仔細詢問他們那星出現的時間；然後打發他們往白冷去，說：「你們去仔細尋訪那嬰孩，幾時找到了，就向我報告，好讓我也去朝拜他。」賢士聽了王的話，就走了。

看，他們在東方所見的那星，走在他們前面，直至來到嬰孩所在的地方，就停在上面。他們一見到那星，極其高興歡喜。

他們走進屋裡，看見嬰孩和他的母親瑪利亞，就俯伏朝拜了那嬰孩，並打開自己的寶匣，給嬰孩奉獻了禮物，即**黃金、乳香和沒藥**。

賢士在夢中得到指示，不要回到黑落德那裡，就由另一條路，返回自己的地方。
——上主的話。



黃金：君王
乳香：天主性
沒藥：死亡

金（金子）（Gold, Aurum）

聖經上提「金子」的地方，非常之多，因此，也有多個不同的名字，來指示這種寶貴的金屬。這證明很古以來，以民便知道金子的存在及它的價值。除了在戰利品中有金子之外（民8:24; 撒下12:30），以民格外在撒羅滿時代，輸入了不少敖非爾的黃金（列上9:28; 10:22）。其他供應黃金的地區有哈威拉（創2:11, 12），舍巴（依60:6）及辣阿瑪（則27:22）。以民用金子來作裝飾品（創24:22; 詠45:10），作帳幕中行禮儀所用的器皿（出25等），及撒羅滿聖殿的用具（列上7; 10:14-22），盂盆（戶7:14），偶像（依40:19）。所應注意的是這些裝飾品、用具及偶像等，並不常是純金，有時只是包金或鍍金的（依40:19）。以金子來鑄造錢幣，則是後來晚期的事。

沒藥（Myrrh, Myrrha）

是一種樟樹或謂篤耨香樹分泌的膠汁，盛產於阿剌伯南方。將它混合於香肉桂而成傳禮司祭們的聖油（出30:22-30），但它的高貴價值卻主要在於它強烈的香味（歌1:13; 3:6; 4:6; 5:1, 5, 13）。在新約中賢士獻給耶穌的三種禮品之一就有沒藥（瑪2:11）。尼苛德摩亦曾以多量的沒藥來塗抹耶穌的屍體（若19:39）。它亦具有麻醉的性質，可製成沒藥酒，使人飲後而昏迷，羅馬人慣於賜給受死刑犯人的飲料（谷15:23）。

獻香〔乳香、香祭〕（Incense, Incensum [Frankincense, Thus; Incense, Incensum]）

在出30:34-38清楚指出了香的製法及用途，它應是蘇合香、香螺、白松香與同等分量的乳香的混合物，再加少許的鹽；但是據史家若瑟夫的記載，這種混合物後來竟取自十三種原料。這種混合香料只能被司祭人員用為祭禮之用，被視為聖物，絕對不可作為其他用途，不然將會受到十分嚴厲的懲罰（見撒上2:28; 編下26:18）。按梅瑟法律的規定，在一切祭獻中都應有獻香之禮（肋2章），但在特殊贖罪祭及解決夫妻疑忌祭上，卻不可獻香（肋5:11; 戶5:15）。漸漸獻香一事，成了以民宗教敬禮的主要部份之一，與祭獻犧牲幾有同等的價值（見依1:13），更成了心靈祈禱的象徵（詠141:2; 默8:3, 4）。至於向邪神頂禮獻香則視為最大的背叛天主之罪（列上11:8; 列下23:5）。

在新約時代，若翰誕生的報告，是在他父親匝加利亞獻香之際（路1:9等）；司祭們輪流值日，每日要在聖殿中向上主獻香（路1:8, 23）。賢士朝拜聖嬰時所獻的三種禮品中，就有含有宗教敬禮意義的乳香（瑪2:11）。

主顯節顯示耶穌是以色列的默西亞、天主子，以及世界的救主。此慶節將耶穌在約旦河受洗和加納婚宴⁽¹⁾，連同東方「賢士」⁽²⁾來朝拜耶穌的事件一起慶祝。

在這些代表四周其他民族的「賢士」身上，福音看到了那些因聖言降生成人而接受了救恩喜訊的國家的初果。賢士們到耶路撒冷來朝拜猶太人的君王⁽³⁾，顯示出他們在達味之星⁽⁴⁾的默西亞之光照下，到以色列來尋找將要成為萬國之君⁽⁵⁾的那一位。他們的來臨是在表明，除非轉向猶太人⁽⁶⁾並接受他們記載在舊約中有關默西亞的許諾⁽⁷⁾，他們將不能認識耶穌，並朝拜祂為天主之子和世界的救主。主顯節顯示「天下萬民都進入古聖祖們之家」⁽⁸⁾並獲得以色列人的尊榮⁽⁹⁾。

* (1) 參閱《時辰頌禱禮》，主顯節第二晚禱謝主曲對經

* (2) 參閱瑪2:1.

* (3) 參閱瑪2:2.

* (4) 參閱戶24:17；默22:16.

* (5) 參閱戶24:17-19.

* (6) 參閱若4:22.

* (7) 參閱瑪2:4-6

* (8) 大良一世，《講道集》23:PL 54,224B；參閱《時辰頌禱禮》，主顯節誦讀

* (9) 《羅馬彌撒經書》，逾越節守夜，讀經三後的禱詞。

2022年

宣告逾越節慶期

（按照聖教會的初期傳統，在主顯節，宣讀福音後，執事或領唱員，在讀經台上，用以下方式，宣布今年可移動節日的日期。）

親愛的兄弟姊妹，我們感謝天主的仁慈，在慶祝了主耶穌基督的誕辰後，滿懷喜樂，向你們宣告救主基督的復活喜訊。

在3月2日，我們將以聖灰禮儀和守齋，開始至神聖的四旬期。

4月17日，我們慶祝主耶穌基督的神聖逾越節。

5月29日，是主耶穌基督升天節。

6月5日，是五旬節。

6月19日，是基督聖體聖血節。

11月27日，是將臨期首主日。

願一切崇敬和榮耀，歸於我們的主耶穌基督，至於無窮世之世。亞孟。

「主顯節」宣告「逾越節」慶期（答與問）

羅國輝

2005年12月7日

問題一：為什麼《羅馬彌撒經書》（2002），在「主顯節」福音後，有宣告「逾越節」慶期的傳統？

答：這傳統非常古老，可追溯到主曆第四世紀。

當時，計算日子仍沒有公認的日曆，各地猶太人計算猶太逾越節¹已稍有差別，而各地的基督教會，舉行主逾越節的日子亦有不同，且有爭論。

以厄弗所為首的教會，曾堅持在猶太曆尼散月十四日：猶太人的逾越節，慶祝主的逾越節，因為按聖經，主基督是在猶太人的逾越節犧牲的。這些教會所強調的，是主基督的犧牲。

不過，以羅馬為首的教會，卻以猶太人的逾越節（尼散月十四日）之後的第一個主日（一周的第一天），慶祝主的逾越節，因為主基督是在猶太人逾越節後第一周的第一天復活的。這些教會所強調的，是主基督的復活，況且，每周的第一天，早已成為全教會慶祝主復活的日子²。

¹傅和德Hubert Vogt，《舊約的詮釋》第一冊「舊約的背景」，第三分冊「舊約以色列的禮儀式：聖時間和聖所」，香港聖神修院神哲學院授課筆記（pro manuscripto），1994年，1-44頁。

²對觀福音說明：耶穌是吃了逾越節晚餐後翌日犧牲；而若望福音則說耶穌是在宰殺逾越節羔羊，即吃逾越節晚餐的當天犧牲。按考據，當時猶太人慶祝逾越節的日子，是可以重複的，所以，兩者都可以是對的（尤其可參考Rabbi Daniel Kohn的研究）。

……有關在那一天慶祝主逾越節的爭論，一直擾攘到主曆325年尼西亞第一次大公會議。在該會議中，大家決定全體教會都在春分後首次月圓之後的第一個主日慶祝主的逾越節（復活節），因為猶太人的逾越節（尼散月十四日），原則上，就是春分後首次月圓的日子，故此，基督徒就在舊約（猶太人）逾越節之後的第一周的第一天（主日）慶祝基督復活，即新約的逾越節³。

但是，如何計算春分，也是各地稍有不同，因為各地天文學都稍有不同，而且準確度亦有參差。當時，北非亞歷山卓的天文學計算比較準確，於是，該大公會議決定請北非亞歷山卓教會負責計算每年的春分，並推算每年主逾越節的日子，通知羅馬教會，再發布給所有教會。當時，就是在每年的「主顯節」⁴，宣布該年主逾越節的慶期⁵。這就是在「主顯節」福音後，宣布「逾越節」慶期的歷史來源。

³羅國輝，《踰越：四旬期·聖週禮儀沿革及意義》，香港公教真理學會，1987年，110-111頁；
Norman P. Tanner (ed.), *Decrees of the Ecumenical Councils*, Volume One: Nicaea I to Lateran V, p.19;
歐瑟比Eusebius, *Church History*, Book VII, Chapter 32, <http://www.newadvent.org/fathers/250107.htm>;
歐瑟比Eusebius, *Life of Constantine*, Book III, Chapter 18-20, <http://www.newadvent.org/fathers/25023.htm>;
Catholic Encyclopedia, 'Easter Controversy', <http://www.newadvent.org/cathen/05228a.htm>。

⁴一月六日「主顯節」起源於北非的尼羅河汛節日。當時，亞歷山卓教會，把這移風易俗而來的節日，用來紀念天主子耶穌在約旦河受洗時，天主把他顯示人間，且是天主聖三的同時顯現；再而紀念加納婚宴，耶穌變水為酒，顯示了自己的光榮（若2:1-11）。後來，西方教會取用這節日，再加上賢士來朝的故事。

羅國輝，《禮者，履也》，光啟出版社，台北，1988年，3-22頁；

Thomas J. Talley, *The Origins of the Liturgical Year*, The Liturgical Press, Collegeville, Minnesota, 2nd edition, 1986, pp. 112-147;
Adolf Adam (au.), Matthew J. O'Connell (trans.), *The Liturgical Year*, The Liturgical Press, Collegeville, Minnesota, 1990, pp.144-149;
希臘正教會美國總教區網頁，'The Feast of Epiphany', <http://ww2.goarch.org/print/en/ourfaith/article8383.asp>;
Online Encyclopedia, 'Epiphany', http://encyclopedia.jrank.org/EMS_EUD/EPIPHANY_FEAST_OF.html.

⁵William Cureton (ed.), *The Festal Letters of Athanasius*, The Society for the Publication of Oriental Texts, London, 1848;

關於計算主逾越節日期的網址：'The Calculation of Easter', http://www.ortelius.de/kalender/east_en.php；

Lewis Patsavos, 'The Calendar of the Orthodox Church', 2004 於美國羅切斯特希臘正教會領報堂網址：
<http://www.forministry.com/USNYGOARCAGO1/vsItemDisplay.dsp&objectID=B34822E9-5E6C-435F-BC0286AD9B716CEC&method=display>
各種曆法的網址：'Calendars Through the Ages', <http://webexhibits.org/calendars/calendar.html>。

問題二：這做法，除了因為計算日曆的問題外，還有信仰上的意義嗎？

答：事實上，「主顯節」既慶祝天主子顯示人間，而天主子耶穌基督的最光榮顯示，就是在十字架上（若12:27-28; 13:31-32; 17:1-8），連百夫長（外邦人）都宣認「這人真是天主子」（瑪26:54；谷15:39）。故此，在「主顯節」宣布主逾越節的日期，即主耶穌最光榮顯示的日子，實在是非常合乎邏輯的。正如教宗良一世也曾表示：主耶穌基督的降生成人，正是為了救贖我們；他的降生奧蹟，也正是逾越奧蹟的開始（參閱良一世講道集：27、28、29及25篇）。不但如此，基督在他第一次來臨時，為我們開闢了永生的途徑，為使我們跟隨他，獲得逾越，並在他第二次光榮地來臨時，獲得日夕期待的天國恩許。故此，傳統上，不單在「主顯節」要宣布該年「主逾越節」及「四旬期」（主逾越節的準備期），「主升天節」和「五旬節」（復活期的完成）的日子，並且一定在最後要宣告「將臨期」首主日的日期，因為那在第一次來臨時、顯示了自己的天主子耶穌，在十字架上救贖了我們，也應許要光榮地再來，完成他的救恩。

故此，在「主顯節」宣布主逾越節慶期時，也宣告教會等待主基督的再來。可以說：這是在禮儀行動中，信仰的動態表白，向世人宣示：基督就是那昔在、今在、永在者（默1:8）；他就是那曾經降生成人，受難至死，又從死者中復活、升天，並要光榮地再來的救主。

問題三：現在，復活節在東西方教會，為什麼有時會有數星期的差別？

答：在第四世紀時，猶太人計算逾越節，已有誤差，及後，猶太曆法與天文曆法越來越不協調，常會出現不在春分後首次月圓慶祝逾越節。東方教會（正教會）到今日仍參考猶太人的做法，總之是在猶太人逾越節（舊約逾越節）之後的首個主日，慶祝主基督的逾越節，不管這日子是否春分後首次月圓之後的首主日⁶。不過西方教會則以天文學上的計算，仍在春分後首次月圓後的首主日，作為主基督的逾越節（新約的逾越節），故此，有時可以與東方教會有數星期之差別（《天主教教理》（1992）1170條）。

梵二大公會議在禮儀憲章的附錄中，也贊成整個基督的教會（東、西方教會），可以尋求共識，以統一慶祝復活節的日期。

事實上，計算主逾越節日期的重點，不在於天文學上的推算，而是在於以大地回春，光明戰勝黑暗的宇宙現象，作為慶典的背景，以展示新的創造：主基督戰勝死亡，並使跟隨他的人出死入生的逾越奧蹟⁷。同時，若能考慮把新約主逾越節的慶期，定於舊約猶太人逾越節之後，也可把新舊約的關係，更清楚顯示出來。

⁶*Service Book of the Holy Orthodox-Catholic Apostolic Church*, Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Englewood, 7th edition, 1996, pp. xxi-xxii.

⁷Anscar J. Chupungco, *Shaping the Easter Feast*, The Pastoral Press, Washington, DC, 1992.

雖然，以春天來展示主的逾越奧蹟，既是傳統，也富於宇宙的象徵作用，但只適合於北半球而言，為赤道及在南半球，則沒有作用了。這是值得反省的一個問題。

主顯節（節日）

守夜感恩祭

（第一晚禱前後舉行）

獻禮經

天主，

懇求你收納我們的禮品，為紀念
你唯一聖子顯現給外邦人，並把
他們獻作初果。

願你藉此獻禮，備受讚頌，並賜
給我們永恆的救恩。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我
們的祈禱。亞孟。

主顯節（節日）

當日感恩祭

獻禮經

上主，

求你悅納你教會的禮品；

今日我們所奉獻的，不再是黃金、
乳香和沒藥，而是它們所宣示的，
作為祭獻和食糧的耶穌基督；

他是天主，永生永王。亞孟。

額我略禮典（7-8世紀）88 var.
1570年羅馬彌撒經書 515

主顯節（節日）

主顯節頌謝詞（基督是萬民之光）

主、聖父、全能永生的天主，我們時時處處感謝你，實在是理所當然的，並有助我們獲得救恩。

你今天揭示了我們在基督內得救的奧蹟，顯示他為萬民之光。

當他藉著我們有死的人性出現時，更新了我們，賜給我們光榮和不朽的生命。

為此，我們隨同天使、總領天使、上座者、宰制者，和全體天軍，歌頌你的光榮，不停地歡呼：

主顯節（節日）

守夜感恩祭

（第一晚禱前後舉行）

領主詠

天主的光明照耀聖城耶路撒冷；
外邦人要在他的光輝中行走。

（參閱默21:23）

主顯節（節日）

當日感恩祭

領主詠

我們在東方見到了他的星，特來朝
拜他。（瑪2:2）

主顯節（節日）

守夜感恩祭

（第一晚禱前後舉行）

領主後經

上主，

我們由所領受的神聖食糧，獲得更新；

求你廣施仁慈，使你正義之星，常在我們心中照耀，好使我們如同賢士，以宣認信仰為至寶。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

2021年12月修訂中譯

主顯節（節日）

當日感恩祭

領主後經

上主，

求你以天上的光輝，時時處處指引我們，使我們深徹領悟真光的奧蹟，並以敬愛之情，虔誠參與這聖事。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

750年羅馬禮書 67；
額我略禮典（7-8世紀） 459；
1570年羅馬彌撒經書 92主受洗節

2021年12月修訂中譯

主顯節隆重祝福

主祭：願主與你們同在。

會眾：也與你的心靈同在。

執事/主祭：請大家俯首接受天主的降福。

（主祭向會眾伸手）

主祭：天主已領你們離開黑暗，進入他奇妙的光明。**願天主仁慈降福你們，並以信德、望德和愛德，堅固你們的心靈。**

會眾：亞孟。

主祭：今天，基督向世界顯示他為黑暗中的皓光。你們既以信心跟隨他，**願天主也使你們成為燭照弟兄姊妹的光明。**

會眾：亞孟。

主祭：賢士們跟著星光的引導，高興地找到那出自光明的光明——主基督。**願你們在人生旅途終結時，也欣然享見基督的容光。**

會眾：亞孟。

主祭：願全能的天主，聖父、聖子✠、聖神的降福臨於你們，並永遠存留在你們當中。

會眾：亞孟。



丁、主顯節

124. 主顯節的三重幅度（賢士來朝，基督受洗和加納神跡），在主顯節的「時辰頌禱禮」（「日課」）中，以及在這節日後的幾天裡，尤其明顯。

但在拉丁禮的傳統中，感恩祭的禮儀卻聚焦在福音中的賢士故事上。一週之後，主受洗節（慶日）則會聚焦在主顯的第二個幅度上。而在丙年，主受洗節（慶日）之後的主日（常年期第二主日）就是以加納婚宴作為該主日的福音。

125. 主顯節彌撒的三篇讀經，代表三種完全不同的聖經文學類型。取自《依撒意亞先知書》的讀經一是一曲喜氣洋溢的詩歌。取自聖保祿《厄弗所書》的讀經二，事實上是以保祿的專門用語所傳遞的精確神學聲明。而福音則是主顯事件的戲劇性敘述，其中的每個細節都充滿著象徵意義，各細節共同揭示這個慶節，它們定義了主顯節。

主顯節的慶祝，就是要在聖神的幫助下，聆聽且深入了解經文所宣告的。天主聖言在全世人面前，揭示耶穌基督誕生的終極意義。始於 12 月 25 日的聖誕節，在今天的主顯節中達到了高峰：基督將自己顯示給天下萬邦。

126. 講道者可以從聖保祿那簡短、卻又極為強烈的章節開始；它明確的陳述了什麼是主顯節。

保祿提到他在往大馬士革途中，與復活的耶穌的獨特相遇，以及從那裡湧出來的一切。他稱那發生在他身上的事為「啟示」，也就是說，他不是闡述一些像似個人意見的想法而已，卻是一種對事件全新和意想不到的理解，一種以與主耶穌相遇而所具有的神聖權威去陳述出來的理解。他也稱這啟示為「恩寵」與「職分」，也就是，為了他人的益處，保祿受託一項寶藏。

此外，他又稱這讓他所得知的寶藏為「奧秘」。這「奧秘」在以往是沒有向任何人顯示過的，它是從我們的理解中隱藏的，它的某些意義就隱匿在事件中；如今，就在保祿的宣告中！它已被揭露了，已被顯明了。這個在過去的世代中沒有告訴過任何人，如今已顯示給我們的奧秘是什麼呢？正是在這一點上，主顯節這樣聲明：「藉著福音，外邦人在基督耶穌內與猶太人同為繼承人，同為一體，同為恩許的分享人。」

對狂熱的法利塞人掃祿來說，這是在理解上一個巨大的改變，他曾相信只有嚴格遵守猶太法律才是救恩唯一的道路。然而，保祿現在卻是宣告「福音」，在基督耶穌內出乎預料的好消息。是的，耶穌是天主對猶太民族所作的一切許諾的滿全；的確，離開了這些許諾，耶穌就無法被理解。但如今藉著福音，「外邦人在基督耶穌內與猶太人同為繼承人，同為一體，同為恩許的分享人。」



127. 事實上，《瑪竇福音》所報導的主顯事件，正綜合了保祿所說的。從東方來的賢士們因受一顆星的召喚而來到了耶路撒冷。賢士們——他們是外邦宗教的聖賢，是可敬智慧傳統的門生，在這傳統中，人類熱切追求未知的造物主和萬物的統治者。賢士們代表一切民族，並且他們已找到去耶路撒冷的道路，但不是藉跟隨猶太聖經，而是藉著跟隨在天上的一個神妙記號，這神妙記號指出一個具宇宙意義的事件已發生了。他們以「非猶太智慧」想出了一個合理的結論。「我們在東方看見了他的星，特來朝拜他。」

即使如此，當旅程的最後階段，他們到達所有追尋的確切終點時，他們還是需要猶太聖經的，需要由先知來確認伯冷（伯利恆）正是默西亞誕生的地方。一旦明白了猶太聖經的指示，宇宙的徵兆又再一次引路。「看，他們在東方所見的那顆星又出現了，在他們前面引路，直至來到嬰孩所在的地方，就停在上面。」

在賢士們身上，整個人類對天主的渴望已經到達了伯冷（伯利恆），並且在那裡找到「嬰孩耶穌和他的母親」。

128. 就瑪竇所敘述這點上，依撒意亞的詩句可作為一個評註。詩句喜氣洋溢的語調幫助我們去思量這一時刻的奇妙。先知激昂的說：「耶路撒冷啊！

起來炫耀吧！因為你的光明已經來到；上主的榮耀已經照耀在你身上。」

這經文原本是在歷史的情況中，也就是在猶太民族於他們歷史黑暗時期需要激勵鼓舞的情況下所產生的。但現在，卻被用於在耶穌面前的賢士們身上。它所達致的圓滿，遠遠超越了一切所能想像得到的。光明、榮耀、輝煌，就是帶領賢士們的那顆星。或者可以進一步說，耶穌自己就是「萬民的光明，是他子民以色列的榮耀。」

先知說：「耶路撒冷啊！起來吧。」是的，現在藉著聖保祿所領受的啟示，我們了解到，如果談到耶路撒冷（這啟示是一項可以應用在聖經任何一處的原則），那麼耶路撒冷就不能只是意味著一個歷史中或地上的城市罷了。因為，「外邦人如今已與猶太人同為繼承人」。

因此每一個邦國都可被稱為「耶路撒冷」。而教會，既然是由所有的國家民族集合而成，也被稱為「耶路撒冷」。每一個受過洗的人，在他們靈魂的深處也要被稱為「耶路撒冷」。這就應驗了聖詠中所預言的：「天主的聖城！人們論到你，曾經說了許多光榮的事。」正如所有邦國都被登錄為耶路撒冷的市民，「他們要在舞蹈時歌唱說：我的一切泉源皆在你內。」（詠 87:3, 7）



129. 因此，在主顯節，每個基督徒團體在聚會時，都會聽取先知那激勵人心的話語。「耶路撒冷！你的光明已經來到。」

藉講道者的幫助，每一個朝拜者，都該在心靈深處聽到這句話；「看哪！黑暗籠罩大地，陰雲遮蔽萬民；但是上主要照亮你，他的榮耀要彰顯在你身上。」

講道者在此必須激勵信眾除去他們怠惰的行為及在希望上的短視。「你舉目向周圍觀看！人們都已經集合，向你而來，」這就是整個世界仍在追尋，而基督徒卻是已經獲得的。

成群結隊的萬民，將要向著我們已身處其中的恩寵紛至沓來，我們當然要在答唱詠中詠唱：「上主，普世萬民都來朝拜你！」

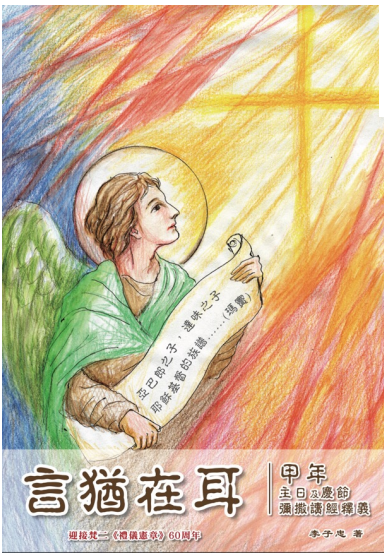
130. 現在，我們的反省可從依撒意亞先知的詩歌轉回到《瑪竇福音》的敘述。賢士們的典範教導了我們如何接近這嬰孩。「他們就俯伏在地朝拜了他。」

我們已進入這禮儀中，做著同樣的事。講道者要切實的提醒他的信眾，當他們在主顯節前去領共融禮（領聖體）時，要想到自己好像正在星宿和聖經的引導下，終於到達了這個地方、到達了「斯人」（耶穌）跟前。

然後，向耶穌奉上他們彼此相愛的黃金；奉上他們信德的乳香，藉著這信德的乳香，他們承認耶穌就是「天主與我們同在」；讓他們向耶穌奉上沒藥，象徵他們願意死於罪惡、與他同埋，以得復活至於永生。

然後，如同賢士們一樣，他們可以從另一條路返回家鄉。他們可以忘記黑落德，那個邪惡的騙子，和他所叮囑要做的一切。在這個節慶日中，他們看到了主！「起來炫耀吧！因為你的光明已經來到；上主的榮耀已經照耀在你身上。」

講道者可仿效多世紀前的聖良教宗，激勵信眾效法這顆星所盡的角色。如同這顆星，藉著它的光，帶領萬邦萬民歸向基督。因此，會眾要如同一顆明亮的星，以他們信德、讚頌和善行的光輝，照耀黑暗的世界。「陰雲遮蔽萬民，但是上主要照亮你，他的榮耀要彰顯在你身上。」



77-78頁

12. 一月六日：主顯節（甲、乙、丙年同）（主題：天主向外邦人顯示救恩）

讀經一（上主的榮耀已照耀在你身上。）

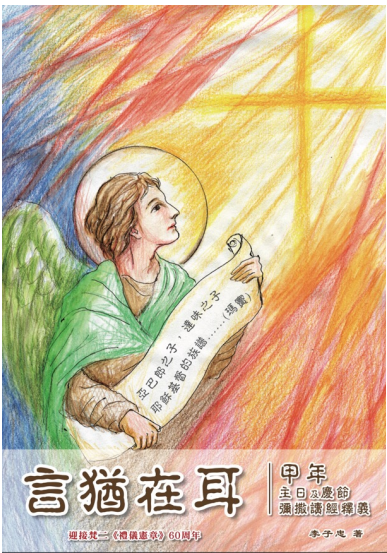
恭讀依撒意亞先知書 60:1-6

¹ 耶路撒冷啊！起來炫耀吧！因為你的光明，已經來到；上主的榮耀，已經照耀在你身上。² 看啊！黑暗籠罩著大地，陰雲遮蔽著萬民；但上主卻照耀著你，他的榮耀，要彰顯在你的身上。³ 萬民要奔赴你的光明；眾王要投奔你升起的光輝。⁴ 舉目向四方觀望吧！他們都聚集來到你這裡；你的眾子，要從遠方而來，你的女兒，要被抱回來。⁵ 那時，你見到這情形，必要喜形於色，你的心靈，必要興奮愉快，因為，海洋的珍寶，都要歸於你，萬民的財富，都要歸你所有。⁶ 成群結隊的駱駝，以及米德楊和厄法的獨峰駝，要齊集在你境內；牠們從舍巴，滿載黃金和乳香而來，宣揚上主的榮耀。——上主的話。

❖ 聖經用「光」來象徵天主啟示自己神能和光榮，以及他在選民歷史中的拯救行動。在選民充軍巴比倫的黑暗年代結束時（公元前 538 年），以色列的遺民重新得到希望。天主要親自帶領選民歸國，萬民見之而感到驚訝不已，他們都帶著禮品，前來朝拜以色列的天主。上主的光榮顯於新耶路撒冷，萬民都奔赴熙雍。

❖ 「耶路撒冷啊！起來炫耀吧」（1）——先知看見耶路撒冷好似一個俯伏在地的婦女（3:26; 51:23; 52:3; 54:6,11），現在先知請她起來，因為上主的光耀已臨照在她的身上。流徙的時候，上主似乎暫時遠離了選民，現在他要重新降臨，居住在他們當中，有如從前他以火柱雲蔭常居在他們之間，照樣，從今以後，上主也要時常住在熙雍。從熙雍所射出的光，按 2:3 是天主的法律和教訓，是天主的新啟示：「法律將出自熙雍，上主的話將出自耶路撒冷。」萬民和諸王一看見這道光芒，就都要奔來，都跑到熙雍，去學習天主的法律和道路：「他必指示我們他的道路，教給我們循行他的途徑。」

❖ 「牠們從舍巴，滿載黃金和乳香而來，宣揚上主的榮耀」（6）——由四方送來的禮品都含有宗教的意義：黃金和乳香，都是為裝飾聖殿或奉獻祭祀時的用品。從前的外教人、異民和仇人，現在都成了耶路撒冷的子民（詠 87）。米德楊、厄法、舍巴都是阿剌伯民族（出 3:1；創 25:4,13,16）。耶穌誕生時，賢士們所獻的禮品也回響着舍巴的獻禮。（見本日福音）



76-77頁

12. 一月六日：主顯節（甲、乙、丙年同）（主題：天主向外邦人顯示救恩）

讀經二（外邦人都同為恩許的承繼人。）

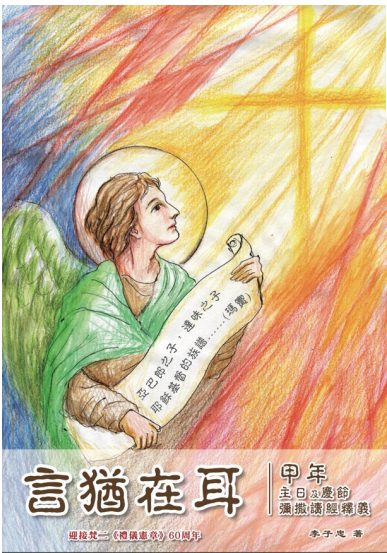
恭讀聖保祿宗徒致厄弗所人書 3:2-3,5-6

弟兄姊妹們：² 想你們必聽說過，天主為了你們，以恩寵賜與我的職分；³ 就是藉著啟示，使我得知他的奧秘；（……）⁵ 這奧秘在以前的世代，沒有告訴過任何人，現在卻藉聖神，啟示給他的聖宗徒和先知；⁶ 這奧秘就是：外邦人藉著福音，在基督耶穌內，與猶太人同為承繼人，同為一身，同為恩許的分享人。——上主的話。

❖ 保祿說明天主選拔他成為外邦人的宗徒，是為給外邦人宣佈天主的奧秘。這奧秘按保祿的理解無非是：在基督內已無猶太人與外邦人的區別，大家在基督內共同組成了一身，同為繼承天國的人。

❖ 「就是藉著啟示，使我得知他的奧秘」（3）——這奧秘是保祿「藉著啟示」得知的，這句話可能是指他在大馬士革歸化後所得的啟示（格後 12:1-4；迦 1:11-12）。

❖ 「奧秘」（μυστήριον - *mystērion*）是聖保祿最愛用的一個詞彙（13 封書信中共用 24 次），其他新約經書只有 7 次。相對於古時只讓入教的人認識奧秘的神秘宗教，天主的奧秘卻是公開的，是任何人都可知道的，雖然這個奧秘在以前未曾啟示給人，但在現今卻藉着天主聖子的降生，啟示給聖宗徒和先知。這個奧秘的內容在 3:6 內完全記述出來：「藉著福音」——藉着基督福音所宣佈的信仰，或藉着對福音而有的信仰，一切外邦人、全世界的人類，都被邀請進入天主的國。從今以後，猶太人和外邦人都要單靠信德，成為基督奧體的肢體；他們都是天主的承繼人和恩許的分享人（16）。



78-80頁

12. 一月六日：主顯節（甲、乙、丙年同）（主題：天主向外邦人顯示救恩）

福音（我們從東方來朝拜那君王。）

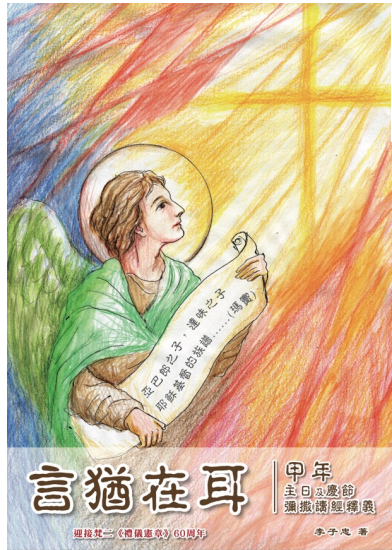
恭讀聖瑪竇福音 2:1-12

¹ 當黑落德為王時，耶穌誕生在猶大的白冷。看，有賢士從東方來到耶路撒冷，² 說：「剛誕生的猶太人君王在那裡？我們在東方見到了他的星，特來朝拜他。」³ 黑落德王聽見了，就驚慌起來；全耶路撒冷也同他一起驚慌。⁴ 黑落德王便召集了眾司祭長和民間的經師，仔細考問他們：「默西亞應當生在那裡？」⁵ 他們對他說：「在猶大的白冷，因為先知曾這樣記載：⁶『你猶大白冷啊！你在猶大的郡邑中，決不是最小的，因為將由你出來一位領袖；他將牧養我的百姓以色列。』」⁷ 於是，黑落德暗暗把賢士叫來，仔細詢問他們那星出現的時間；⁸ 然後打發他們往白冷去，說：「你們去仔細尋訪那嬰孩，幾時找到了，就向我報告，好讓我也去朝拜他。」⁹ 賢士聽了王的話，就走了。看，他們在東方所見的那星，走在他們前面，直至來到嬰孩所在的地方，就停在上面。¹⁰ 他們一見到那星，極其高興歡喜。¹¹ 他們走進屋裡，看見嬰孩和他的母親瑪利亞，就俯伏朝拜了那嬰孩，並打開自己的寶匣，給嬰孩奉獻了禮物，即黃金、乳香和沒藥。¹² 賢士在夢中得到指示，不要回到黑落德那裡，就由另一條路，返回自己的地方。——上主的話。

❖ 身為外邦人的「賢士」（1），在異星引路下尋訪並朝拜聖嬰。他們先到耶路撒冷京城查詢，那裏的「眾司祭長和民間的經師」（4），雖然知道默西亞應誕生在白冷，卻沒有人前往朝拜，只有「從東方來」（1）的外邦人去了。路加報道的聖誕事蹟告訴我們，基督誕生的喜訊先報告給選民中的窮人——牧人（路 2:8-18），瑪竇說外邦人也前來朝拜，換言之，基督誕生是為一切人——猶太人和外邦人——獲得救恩。

❖ 「當黑落德為王時，耶穌誕生在猶大的白冷」（1）——黑落德是依杜默雅人（Idumean），祖先在瑪加伯時代被強迫歸依了猶太教，他於公元前 40 年被羅馬委任為「猶太王」，並於公元前年，在羅馬兵協助下進駐耶路撒冷登位。黑落德不但野心勃勃，而且陰險奸詐，殘酷自私，滅絕一切異己。他下令屠殺白冷和附近兩歲及以下的嬰孩後（2:16），於公元前 4 年也因病逝世。因此，我們可推算耶穌大概於公元前 7 至 6 年出生。狄約尼削（Dionisius Exiguus）在制定紀元時，以耶穌誕生為元年，可惜計算錯誤了。

❖ 「有賢士從東方來」（1）——「賢士」（μάγοι - *magoi*；單數：μάγος - *magos*）一詞，在古波斯指一些專家人物，即保存宗教的傳授並專務天文星象學的人。這詞後來在其他文化含意變得更為廣泛，甚至包括巫術之士，但此處僅指賢哲之士、虔誠者及觀察星象的人。賢士為「三位」和「三王」的傳說，似乎源自依 60:1-6；詠 72:10-11 的預言和所獻的三樣禮物（瑪 2:11）。按一些後期的基督徒傳統，甚至每位賢士各有其名字：Melchior, Gaspar, Balthasar。「東方」一語，含義也相當廣泛，不能決定是波斯、美索不達米亞或阿拉伯。（參看本日讀經一）



78-80頁

12. 一月六日：主顯節（甲、乙、丙年同）（主題：天主向外邦人顯示救恩）

❖「我們在東方見到了他的星」（2）——這顆是什麼星？由這星自北指向南方的運行看來，這裏所說的星大概不是普通的星，也不是彗星。它來到嬰孩所在地就「停在上面」，這必然是一個特別光體。賢士是研究星象的學者，認識巴郎（Balaam）所預言的那顆星出現的意義（戶 24:17）。他們一見了那顆異星，即能判斷這是那位要來的君王的表記。

❖「黑落德王聽見了，就驚慌起來；全耶路撒冷也同他一起驚慌」（3）——被羅馬委任為「猶太王」的黑落德，得悉有另一位君王誕生，而不是裔出自己的，「就驚慌起來」。認識黑落德一貫作風的耶路撒冷居民，預知他一定會用盡一切手段來消滅異己，因此「全耶路撒冷也同他一起驚慌。」相傳奧古斯都曾論黑落德說：「寧做黑落德的豬，也不要做他的兒子」（Macrobius, *Saturnalia*, 2:4:11）*。言外之意是說，黑落德名義上是猶太人，至少不會殺豬來吃，可是他因懷疑自己兒子篡位，而下令把他殺了，連他至愛的妻子瑪利安（Mariamme）和他的岳母，也難逃一劫。所以他對賢士們說的：「幾時找到了，就向我報告，好讓我也去朝拜他」（8），必然是謊話。

* *Saturnalia*, 2:4:11 Cum [Augustus] audisset inter pueros quos in Syria Herodes rex Iudæorum intra bimatum iussit interfici filium quoque eius occisum, ait, "melius est Herodis porcum esse quam filium."

❖「你猶大白冷啊！你在猶大的郡邑中，決不是最小的，因為將由你出來一位領袖；他將牧養我的百姓以色列」（6）——按米 5:1-3 的預言，默西亞應當生於白冷：「厄弗辣大白冷！你在猶大郡邑中雖是最小的，但是，將由你為我出生一位統治以色列的人，他的來歷源於亙古，遠自永遠的時代。因此，上主必將遺棄他們，直到孕婦生產之時，那時他弟兄中的遺民必將歸來，與以色列子民團聚。他必卓然屹立，以上主的能力及上主他的天主之名的威權，牧放自己的羊群。他們將獲得安居，因為他必大有權勢，直達地極。他本人將是和平！」這有關未來救主生於白冷的神諭，可說是對依撒意亞的「厄瑪奴耳書」的重要增補。這位救主或統治者，就是默西亞。稱「厄弗辣大白冷」（米 5:1），就如瑪竇所稱的「猶大白冷」（6），以別於則步隆的白冷（蘇 19:15；思高譯作貝特肋恆以區別之）。白冷城在耶路撒冷南約 9 公里，因為是「達味城」，所以相當著名（路 2:4）。達味生在那裏，也在那裏被傅油為王（撒下 16:13）。米該亞的神諭不但指出默西亞人性的來源（達味的後裔），而且也暗示了他超然的來源（永遠生於天主聖父）。所謂「孕婦」（יֹלְדָה - *yoleadah*）就是厄瑪奴耳書中的「阿耳瑪」（עַלְמָה - *'almah*）——「貞女」。這位孕婦及貞女就是默西亞的母親（依 7:14；瑪 1:23）。



公佈：12月28日
香港教區禮儀委員會

欣賞主日彌撒讀經及禱文



播放日期	內容
2022年1月4日(星期二) 晚上7:15	欣賞主受洗節（慶日）丙年讀經 (1月9日)
1月11日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第二主日丙年讀經(1月16日)
1月18日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第三主日（天主聖言主日）丙年讀經 (1月23日)
1月25日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第四主日丙年讀經 (1月30日)
2月1日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第五主日丙年讀經 (2月6日)
2月8日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第六主日丙年讀經 (2月13日)

待續....